



Saint Demetrius the Great Martyr Parish
Парафія Святого Димитрія Великомученика
Paroisse de Saint Démètre le Grand Martyr

135 LaRose Ave. Toronto M9P 1A6 t. 416-244-5333 f. 416-249-5204
e-mail: st.demetrius@sympatico.ca web: www.stdemetrius.org

Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm

Sunday Divine Liturgy:

Saturday 5:00 pm (English);

Sunday 8:30 am (Ukrainian);

10:00 am (English);

11:30 am (Ukrainian with choir)

Week Day Divine Liturgy:

Monday to Saturday 8:30 am

(Ukrainian)

**Ukrainian Canadian Care Centre
Divine Liturgy:**

Sundays & Feast Days 11:00 am

Sacraments:

Confession: at the beginning of
every Sunday Divine Liturgy

Baptism, Marriage, Holy Orders:

please contact one of the priests at
the parish office

PARISH NEWS
ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ

First Coffee Sunday downstairs

Перша неділя по канікулах – запрошуємо на каву та солодке до нашої залі.

St. Demetrius Bowling League starts the new season off – Wednesday, September 6th, 6:45 p.m. at Royal York Bowl. Please call Paul Kowalchuk at 416-248-4747.

Свято-Димитрійівська Ліга Гра в круглі – починає свій новий сезон у п'ятницю 6 вересня в год. 6:45 p.m. на Royal York Bowl. Просимо дзвонити до Павла Ковальчука за телефоном 416-248-4747.

Patronal Feast at Most Holy Mother of God Monastery in Orangeville – Saturday, September 23, 2006 and Sunday, September 24, 2006 (see attached).

Парафіяльний відпуст-празник Монастиря Пресвятої Богородиці в Оранжвіл відбудеться: субота 23 вересня 2006 та неділю 24 вересня(просимо ознайомитися з інформацію-розкладом в нашому віснику).

Ukrainian Catholic Women's League – Eparchial Executive invites you to their Annual Tea at the Sister Servants of Mary Immaculate, 5 Austin Terrace, Sunday September 24, 2006. from 1:00 p.m. to 4:00 p.m. Official opening at 2:00 p.m.

Українська Католицька Ліга Жінок – Єпархіяльна Управа запрошує Вас на Річний чайок до Сестер Служебниць Пресвятої Богородиці за адресою 5 Austin Terrace в неділю 24 вересня 2006 з 1:00 p.m. до 4:00 p.m. Офіційне відкриття в 2:00 p.m

Cranberry Social in the Muskokas – Thursday, October 12th, 2006 – for more info contact Mary Shewchuk 416-239-3407 and more info will be in next week's bulletin.

Вечірка Журавлина в Мускокас – Четвер 12 жовтня 2006 – за більшою інформацією дзвоніть до Марії Шевчук 416-239-3407 або більше інфармації буде в наступному віснику.

Harvest Dance – Saturday, October 14th, 2006; 8:00 – 12:30 a.m. – in the church hall. Music by The Villagers. Proceeds to go towards Church Renovations.

Обжинки – Субота 14 жовтня 2006 в год. 8:00 – 12:30 а.м. у церковній залі. Забавляють музикою *Селюки*. Прибуток - на ремонт церкви.

The Blessing of School Children, Students and Teachers for successful new school year will take place at each Divine Liturgy next Saturday evening and Sunday morning.

Благословення школярів, студентів та вчителів на успішний шкільний рік відбуватиметься підчас кожної Божественної Літургії у наступну суботу ввечері та у неділю вранці.

The 11:30 A.M. Sunday Divine Liturgy in Ukrainian will resume on Sunday, September 10th with our church choir singing the responses.

Недільну Божественну Літургію в 11:30 а.м в українській мові із співом нашого хору – продовжимо відправляти в наступну неділю 10 вересня 2006 р.

The U.C.W.L will hold their first meeting of the new season on Monday, September 11th at 8:00 P.M. in the church hall. There will be a Moleben Service at 7:15 P.M. in the church. All members are asked to attend as a group photograph will be taken in the church immediately after the service.

ЛУКЖК –буде мати свої перші сходи в новому сезоні в понеділок 11 вересня в 8:00 р.м в церковній залі. Молебень буде відслужений в 7:15 р.м в церкві. Просимо всіх членкинь бути присутніми, тому-що будемо робити фотографію відразу по молебні.

Pyrochy will be on sale again on Tuesday, September 12th from 9:30 a.m до 1:00 p.m.

ВАРЕНИКИ – будуть знову на продаж у вівторок 12 вересня з 9:30 а.м до 1:00 p.m.

Kitchen Help Needed – every Monday and Tuesday to prepare food for our annual Bazaar. Please come and give a helping hand.

КУХНЯ – потребуємо допомоги кожного понеділка і вівторка, щоб приготувати харчі для нашого щорічного базару. Ласкаво просимо прийти і допомогти.

A New Set of Green Vestments is needed for the Ukrainian Canadian Care Center Chapel. The cost is \$650. A donor would be greatly appreciated.

НОВІ ЗЕЛЕНІ СВЯЩЕНИЧІ І ДИЯКОНСЬКІ РИЗИ – ми потребуємо ці ризи для нашого Осередку Опіки. Кошт \$650. Хто би хотів скласти пожертву - будемо вельми вдячні.

A Moleben and Reception will be held at the Ukrainian Canadian Care Center Chapel on Sunday, September 17th at 2:00 P.M. commemorating the Tenth Anniversary of the nursing home.

МОЛЕБЕНЬ І ПРИЙНЯТТЯ відбудуться в каплиці Українського-Канадського Осередку Опіки в неділю 17 вересня 2006 в 2:00 р.м на честь 10-ї Річниці піклувального дому.

The Annual Slavic Divine Liturgy this year will be celebrated at our church together with the Slovenian Church Choir on Sunday, October 1st at 3:00 p.m. Coffee and sweets will be served in the church hall after the service and entertainment will be provided by our Yavir Dancers and Trubadours. Please come and invite your friends.

РІЧНА СЛОВ'ЯНСЬКА БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ – цього року будемо співслужити в нашій церкві разом з Словенським церковним хором в неділю 1 жовтня в 3:00 р.м. Після богослуження будемо мати каву і солодке в нвшій церковній залі, як також будуть нас розважати школа танцю *Явір* та *Трубадури*. Ласкаво просимо Вас, як також просимо привести своїх друзів.

Українська Суспільна Служба, філія Торонто організовує другий щорічний **харитативний** ходотон "Ідемо назустріч потребуючим" – в суботу 30 вересня 2006 р. в Etienne Brule Park з 2:00 до 6:00 год. попол. Збірка призначена на довершення реконструкції входу до Суспільної Служби (встановлення ramp) та початку внутрішньої перебудови відповідно до нових програм для старших. У програмі ходотону – FREE перекуса, морозиво, розваги, розігрівка лотереї (iPod). Мінімальний даток від особи – \$10, від родини – \$20. Запрошуємо дітей, молодь і старших поєднати приємне з корисним!

Registration for the Ukrainian Dancing School will take place at the school (please use door at the back of the school) on 11 - 14 September (inclusive) from 6:00-8:00p.m. Age 3 and up, boys 14 plus receive a discounted rate)



Українська Католицька Єпархія Торонта
The Ukrainian Catholic Eparchy of Toronto

Glory to Jesus Christ!

August 15, 2006

Dear Faithful in Christ:

Current circumstances lead me to address you once again on the subject of marriage. In the near future the issue of marriage will be addressed in the House of Commons. A vote will be taken to determine if we, as a nation, should review this issue and restore marriage to its traditional and proper definition.

Marriage is the union of a man and a woman for their mutual support and for the conceiving of children who can be brought up in the security of a family based on the stable life-long relationship of their parents. Marriage creates the setting for the domestic Church, where children will first learn about God and the blessings he has bestowed upon us. From marriage, through the family, flow love, charity and the basis of good citizenship dedicated to the common good. All great civilizations have had their beginnings and derived their strength from recognition of the key role of marriage and the family.

In June 2005, in contradiction to common sense and the experience of centuries, the Canadian government changed the definition of marriage from the union of a woman and a man to the union of two persons. The process by which this was done was flawed in a number of ways, not the least of which was the fact that our elected representatives were not allowed in all cases to vote in accordance with their consciences. This time, as Members of Parliament consider such a crucially important issue, their vote must be a free one.

I am, therefore, requesting that you contact your local MP and ask her or him to ensure that the vote is free and reflects the will of the people and also to urge her or him to vote in favour of re-opening the issue of the definition of marriage.

Yours sincerely in Christ,

+ Stephen Chmilar
Eparch of Toronto and Eastern Canada

Dear (Name of MP)

I was very disappointed when Parliament changed the definition of marriage. I feel that very little attention was paid to the rights of children: their right to know both of their parents and, if at all possible, to live with them. I believe our children are now referred to as the “legal”, instead of the natural, children of some persons. Recently, we have had a judge rule that a child can have two mothers. Few of us foresaw such changes.

When the decision was made, the majority of the Canadian public was opposed to it. With some of the situations which have now developed, I feel that everyone would benefit by discussing the issue again.

I request you to vote that such a discussion take place and that Members of Parliament be allowed to vote freely in consultation with their constituents.

Yours sincerely

Dear (Name of MP)

I am writing to ask you to vote in favour of a new debate on the definition of marriage and to insist with your own party that there be a free vote for MP's.

When the decision was made by Parliament to change the definition of marriage, many of us were convinced that the authentic voice some MP's was not being heard, and even less so the voice of the Canadian people.

I believe that on an issue as fundamental as marriage, there should be a truly free vote for our elected representatives. I would ask you to do what you can to achieve that.

Yours sincerely,
